

КОНЦЕПЦИЯ ГЛАГОЛА “ДОСТИГАТЬ” В РУССКОМ , АНГЛИЙСКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Научный руководитель – Манерко Лариса Александровна

му Синьюй

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Высшая школа перевода (факультет), Кафедра перевода и переводоведения, Москва, Россия

E-mail: winifred9012@126.com

Язык является неотъемлемая часть познания .И язык отражает взаимодействие между психологическими, коммуникативными, функциональными и культурными факторами. Глагол “ достигать ” достаточно частотен в бытовой речи.

Автор предлагает использовать когнитивный подход к исследованию. Основная цель данной статьи имеет в том ,чтобы провести анализ семантики глаголов со значением “достигать”в русском ,английском и китайском языке , разделяет разницы между ними. Исследует как культура влияет над семантики глагола “достигать” и как правильно переводить из английского и китайского на русском .

Статья с точки зрения когнитивной теории семантики. за основу приняты концепции Р.Лангакер , Л. Талми ,Л.А Манерко и А.Ченки анализируемых глаголов. И исследования глагола в особенностях восприятия и выражения пространственных отношений .

Литература

- 1) Манерко Л. А. Концептуализация пространственных представлений в тексте англо-шотландской народной баллады [Текст] / Л. А. Манерко, Г. И. Проконичев // Вопросы когнитивной лингвистики - № 2 (031). - 2012. - С. 16-23.
- 2) Ченки А. Семантика в когнитивной лингвистике // Фундаментальные направления совершенной американской лингвистики. Москва: МГУ, 1997. С. 340-369

Langacker. W. *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*. Ronald/New York: Oxford University Press, 2008.